

Sim Shalom

Sim Shalom ("Grant Peace") is a blessing recited at least once every day in the Jewish tradition. As such, it doesn't explicitly evoke Hanukkah. However, "Light" figures prominently in the prayer. Light plays a comparable role in the celebration of Hanukkah, the "Festival of Lights." In essence then, the prayer is a year-round reminder of the special role that the Hanukkah lights play during those long, dark nights right around the winter solstice. Rabbi Carl Perkins

Featuring a new melody by Arnold Harris, this gentle and peaceful arrangement of the Hebrew prayer for peace is appropriate for the Chanukah season, or any season or concert setting.

Lyrics & Translation by Rabbi Carl Perkins

**Sim shalom baolam
tovah uv'racha
chein vacheshed v'rachamim
Aleinu**

**Grant peace in the world
with goodness and blessing
grace, lovingkindness and mercy
for us**

Pronunciation Guide For Hebrew

a	as in ah
e	as in led
i	as in ski
o	as in French beau
u	as in zoo (no diphthong)
ei	as in French blasé
ch	as in German buch
g	as in good
h	as in house
k	as in kite
s	as in sound
sh	as in shoe
ts	as in hits

**www.ArnoldHarrisMusic.com
info@ArnoldHarrisMusic.com**

9 *tutti*

S. lam to__ vah u-vra-cha, ba-o-lam to_vah u-vra-cha, ba-o-lam to-vah u-vra-

B. *tutti*
u-vra-cha ba-o-lam to_vah u-vra-cha, ba-o-lam to-vah u-vra-

Pno.

14 **A** *mf*

S. cha__ Chein va - che-sed v' - ra-cha-mim,

B. *p* *Bass Solo* *Tutti mf*
cha sim sha-lom v' - ra-cha-mim, ra-cha - mim__

Pno. *mf*

20

S. chein va - che-sed v' - ra-cha-mim, A - lei - nu, a - lei - nu, a - lei - nu, a -

B. chein va - che-sed v' - ra-cha-mim, A - lei - nu, a - lei - nu, a - lei - nu, a -

Pno.

26

S. lei - nu, *p* chein va - che-sed *mf* v' - ra-cha-mim A - lei - nu, a -

B. lei - nu, *p* v' - ra-cha-mim *mf* ra-cha - mim A - lei - nu, a -

Pno.

32

S. *p* C

lei - nu, a - lei - nu, a - lei - nu,

B. *p* *mf* Bass (opt solo) Tenor (opt solo)
Sim sha-lom ba-o-

lei - nu, a - lei - nu, a - lei - nu, Sim sha-lom ba-o - lam

Pno. *p* C

38

S. *p*

lam sim sha-lom, a - lei - nu, a - lei - nu, a -

B. *p*

ba-o - lam sim sha-lom, a - lei - nu, a - lei - nu, a -

Pno. *mf* *p*

43

S. *p* lei - nu, - a - lei - nu, - Sim sha - lom *mp* Sim sha-lom ba-o-

B. *p* lei - nu, - a - lei - nu, - Sim sha - lom *mp* Sim sha-lom ba-o-

Pno. *p* *mp*

48

S. *mf* lam sim sha-lom ba-o - lam sim sha-lom ba-o - lam ba-o-

B. *mf* lam sim sha-lom ba-o - lam sim ba-o - lam

Pno. *mf*

53

S. lam to__ vah u-vra-cha, ba-o-lam to_vah u-vra-cha, ba-o-lam, sim sha-

B. u-vra-cha ba-o-lam to - vah u-vra-cha, ba - o - lam, sim sha-

Pno.

58

S. lom. Sim sha-lom ba-o - lam sim sha-lom ba-o - lam

B. lom. Sim sha-lom ba-o-lam sim sha-lom ba-o - lam

Pno.

E

63

S. *sim sha - lom ba - o - lam, A -*

B. *Sim ba - o - lam, A -*

Pno.

65

S. *lei - nu, a - lei nu, Sha - lom.* *rit. // mp*

B. *lei - nu, a - lei nu, Sha - lom.* *mp*

Pno. *rit. // mp*